

# coolbag

**Gel pack with protective sleeve**

**Gelový chladič s ochranným návlekom**

**Gel-Kühlkissen mit Schutzbezug**

**Gel réfrigérant avec housse de protection**

**Tavoletta refrigerante con custodia anticondensa**

**Gel refrigerante con funda protectora**

**Acumulador de gel com bolsa protectora**

**Żelowy wkład chłodzący z ochronnym pokrowcem**

**Gélový chladič s ochranným návlekom**

**Гелевый охладитель с защитным чехлом**



⊕ Excellent for increasing the cooling effect of thermal-insulating lunch bag and thermal bag COOLBAG and similar thermal bags. With a special protective sleeve against condensation. 5-year warranty.

⊗ Vynikající pro zvýšení chladicího účinku termobrašny a termotašky COOLBAG a podobných termotašek. Opatřeno speciálním ochranným návlekom proti rosení. 5 roků záruka.

⊘ Hervorragend zur Erhöhung der Kühlwirkung der Thermobox und der Thermotasche COOLBAG, bzw. der anderen Thermotaschen. Mit speziellem Schutzbezug gegen Kondensation. 5 Jahre Garantie.

⊙ Excellent pour augmenter la performance de refroidissement de la sacochette et du sac isothermes COOLBAG, ainsi que des sacs isothermes semblables. Muni d'une housse de protection spéciale contre la buée. 5 ans de garantie.

⊕ Ideale per aumentare l'effetto refrigerante della borsa termica COOLBAG e borse termiche simili. Provvista di una speciale custodia protettiva che previene la formazione di condensa. Garanzia 5 anni.

## ⊕ Instructions for use

The gel pack significantly increases the cooling effect of thermal bag and thermal-insulating lunch bag COOLBAG and similar thermal-insulating lunch bags and thermal bags. The protective sleeve for the gel pack protects the gel pack against condensation and sticking caused by frost in the freezer. Place the gel pack with the protective sleeve on into the freezer for at least 10 hours before each use. When necessary, clean the gel pack and the sleeve separately under running water using normal detergents. Leave to dry after washing. Avoid using sand-based cleaning agents, sharp objects, scourers, etc. to clean. Do not wash in dishwasher.

## Before first use

Wash the gel pack without the sleeve under running water and dry. Put the protective sleeve on the gel pack and put it into the freezer for at least 10 hours.

## Carrying refrigerated meals and drinks

Put the cooled meals or drinks into the thermal bag or thermal-insulating lunch bag and place between them the gel pack previously frozen in the freezer with the protective sleeve on. To further increase the cooling effect, you can use two or more gel packs COOLBAG at once.

## ⊗ Návod k použití

Gelový chladič výrazně zvyšuje chladicí účinek termobrašny a termotašky COOLBAG nebo podobných termobrašen a termotašek. Ochranný návlék gelového chladiče zabraňuje rosení, případně přimrzání chladiče v mrazničce. Před každým použitím vložte gelový chladič s ochranným návlekom nejméně na 10 hodin do mrazničky. Gelový chladič a návlék čistěte v případě potřeby odděleně pod tekoucí vodou běžnými čisticími prostředky, po umytí nechejte oschnout. K čištění nepoužívejte prostředky na bázi písku, ostré předměty, drátěnky apod., nemyjte v myčce.

## Před prvním použitím

Gelový chladič bez návleku umyjte pod tekoucí vodou a osušte. Na gelový chladič navlékněte ochranný návlék a vložte jej nejméně na 10 hodin do mrazničky.

## Přenášení chlazených pokrmů a nápojů

Vychlazené pokrmy nebo nápoje vložte do termotašky nebo termobrašny a mezi ně umístěte z mrazničky namražený gelový chladič s ochranným návlekom. Pro další zvýšení chladicího účinku je možné použít dva nebo i více gelových chladičů COOLBAG současně.

⊕ Excelente para aumentar el efecto frío de la bolsa térmica COOLBAG o bolsas térmicas similares. Con una funda protectora especial que evita la condensación. Garantía de 5 años.

⊗ Excelente para aumentar o efeito de arrefecimento do saco térmico isolante COOLBAG e outros sacos térmicos similares. Com uma bolsa protectora que previne a condensação. 5 anos de garantia.

⊘ Doskonały do zwiększenia efektu chłodzącego torby termoizolacyjnej COOLBAG oraz innych toreb tego typu. Posiada specjalny pokrowiec ochronny przeciw skraplaniu się. Gwarancja 5-letnia.

⊙ Vynikajúci na zvýšenie chladiaceho účinku termobrašny a termotašky COOLBAG a podobných termotašiek. Vybavený špeciálnym ochranným návlekom proti roseniu. 5 rokov záruka.

⊕ Отлично подходит для усиления охлаждающего эффекта термосумок и сумок-холодильников COOLBAG и аналогичных термосумок. Со специальным защитным чехлом против образования конденсата. Гарантия 5 лет.

## 🔗 **Gebrauchsanleitung**

Mit dem Gel-Kühlkissen wird erheblich die Kühlwirkung der Thermotasche und der Thermobox, bzw. anderer Kühlaschen erhöht. Der Schutzbezug des Kühl-Kissens schützt vor Kondensation oder Anfrieren des Kühlkissens in den Gefrierschrank. Den Kühlkissen mit Schutzbezug vor jedem Gebrauch für mindestens 10 Stunden in den Gefrierschrank legen. Im Bedarfsfalle der Kühlkissen sowie der Schutzbezug getrennt unter fließendem Wasser mit üblichen Reinigungsmitteln reinigen, nach der Reinigung abtrocknen lassen. Weder Scheuermittel, noch scharfe Gegenstände, Drahtschwämme usw. verwenden, nicht spülmaschinenfest.

### **Vor dem ersten Gebrauch**

Den Gel-Kühlkissen unter fließendem Wasser abspülen und abtrocknen. Den Schutzbezug anziehen, mindestens 10 Stunden im Gefrierschrank liegen lassen.

### **Transport von gekühlten Speisen und Getränken**

Die gekühlten Speisen, bzw. Getränke in die Thermotasche oder in die Thermobox legen, den im Gefrierschrank gekühlten Gel-Kühlkissen mit Schutzbezug darin geben. Um die Kühlwirkung noch zu erhöhen, kann man zugleich zwei oder mehr Gel-Kühlkissen COOLBAG verwenden.

## 🇫🇷 **Mode d'emploi**

Le gel réfrigérant augmente significativement la performance de refroidissement du sac et de la sacoche isotherme COOLBAG ou des sacs et sacoches isothermes semblables. La housse de protection du gel réfrigérant le protège contre la buée, éventuellement contre le collage par le froid au congélateur. Avant chaque utilisation, mettre le gel réfrigérant avec sa housse de protection au congélateur pour au moins 10 heures. En cas de besoin, nettoyer le gel réfrigérant et sa housse de protection séparément à l'eau courante avec des produits de nettoyage courants, puis laisser sécher. Pour le nettoyage, ne pas utiliser de produits à base de crème à récurer, objets tranchants, paille de fer, etc., ne peut pas être nettoyé au lave-vaisselle.

### **Avant la première utilisation**

Laver le gel réfrigérant sans sa housse à l'eau courante et l'essuyer. Enfiler la housse de protection sur le gel réfrigérant et le mettre au congélateur pour au moins 10 heures.

### **Transport des plats et boissons refroidies**

Mettre les plats ou boissons refroidies dans le sac ou la sacoche isotherme, puis placer entre eux le gel réfrigérant préalablement gelé au congélateur, muni de sa housse de protection. Pour accroître encore davantage l'effet réfrigérant, il est possible d'utiliser simultanément deux ou plusieurs gels réfrigérants COOLBAG.

## 🇮🇹 **Istruzioni per l'uso**

La tavoletta aumenta l'effetto refrigerante della borsa termica COOLBAG e borse termiche simili. La custodia protettiva previene la formazione di condensa sulla tavoletta. Mettere la tavoletta refrigerante con custodia anticondensa in freezer per almeno 10 ore prima di ogni utilizzo. Se necessario, pulire la tavoletta e la custodia separatamente sotto acqua corrente utilizzando normali detergenti. Lasciare asciugare dopo ogni lavaggio. Evitare di utilizzare detergenti a base di sabbia, oggetti affilati, pagliette, ecc. Non lavare in lavastoviglie.

### **Prima del primo utilizzo**

Lavare la tavoletta refrigerante senza la custodia anticondensa sotto acqua corrente ed asciugare. Mettere la custodia anticondensa sulla tavoletta refrigerante ed inserirla nel freezer per almeno 10 ore.

### **Trasportare alimenti e bevande refrigerate**

Mettere gli alimenti o le bevande refrigerate nella borsa termica ed inserire tra di essi la tavoletta refrigerante precedentemente surgelata con custodia anticondensa. Per aumentare l'effetto refrigerante, utilizzare due o più tavolette refrigeranti COOLBAG.

## 🇪🇸 **Instrucciones de uso**

El gel refrigerante aumenta significativamente el efecto frío de la bolsa térmica COOLBAG y de otras bolsas térmicas similares. La funda protectora del gel refrigerante lo protege contra la condensación y evita que se pegue a causa del frío en el congelador. Meter el gel refrigerante con la funda protectora en el congelador durante al menos 10 horas antes de cada uso. Cuando sea necesario, limpiar el gel refrigerante y la funda protectora por separado con agua corriente usando detergentes normales. Dejar secar después de lavar. Evitar el uso de agentes limpiadores arenosos, objetos afilados, estropajos, etc. para su limpieza. No apto para lavavajillas.

### **Antes del primer uso**

Lavar el gel refrigerante sin la funda con agua corriente y secar. Poner la funda protectora en el gel refrigerante y meter en el congelador durante al menos 10 horas.

### **Transportar comidas y bebidas frías**

Colocar las comidas o bebidas frías en la bolsa térmica y poner entre ellas el gel refrigerante previamente congelado en el congelador con la funda protectora puesta. Para incrementar aún más el efecto frío, utilizar dos o más packs de gel refrigerante COOLBAG.

## 🇵🇹 **Instruções de utilização**

O acumulador de gel aumenta significativamente o efeito de arrefecimento dos sacos térmicos COOLBAG e outros sacos térmicos similares. A bolsa protectora previne o gel da condensação e da aderência provocada pelo gelo. Colocar o acumulador de gel com a bolsa protectora no congelador pelo menos 10 horas antes de cada utilização. Sempre que necessário limpar o acumulador e a bolsa em separado, debaixo de água corrente e utilizando detergentes normais. Deixar secar após cada lavagem. Evitar lavar com detergentes à base de areia, objectos afiados, esfregões, etc. Não pode ir à máquina de lavar louça.

### **Antes da primeira utilização**

Lavar em água corrente o acumulador de gel sem a bolsa e secar muito bem. Colocar a bolsa protectora no acumulador de gel e deixar no congelador pelo menos 10 horas.

### **Transportar alimentos e bebidas frias**

Colocar os alimentos ou bebidas frias no saco térmico entre o acumulador previamente congelado, com a bolsa protectora. Para aumentar o efeito de arrefecimento do saco térmico, pode usar dois ou mais acumuladores COOLBAG.

## 🇰🇷 **Instrukcja użytkowania**

Żelowy wkład chłodzący zwiększa efekt chłodzenia, nie tylko toreb COOLBAG, ale również toreb innego typu. Pokrowiec ochronny na żelowy wkład chłodzący zapobiega skraplaniu, a także przymarzaniu wkładu w zamrażarce. Przed każdym użyciem należy włożyć żelowy wkład chłodzący w pokrowcu ochronnym na co najmniej 10 godzin do zamrażarki. W przypadku konieczności, żelowy wkład chłodzący oraz pokrowiec, należy czyścić osobno pod bieżącą wodą, zwykłymi środkami czyszczącymi, a po umyciu zostawić do wyschnięcia. Do czyszczenia nie należy używać środków chemicznych na bazie piasku, ostrych przedmiotów czy druciaków itp. Nie należy myć w zmywarce.

### **Przed pierwszym użyciem**

Żelowy wkład chłodzący bez pokrowca należy myć pod bieżącą wodą, a następnie osuszyć. Na żelowy wkład chłodzący należy nałożyć pokrowiec ochronny i włożyć go na co najmniej 10 godzin do zamrażarki.

### **Przenoszenie schłodzonych potraw i napojów**

Schłodzone produkty należy włożyć do torby termoizolacyjnej i pomiędzy nimi umieścić zmrożony żelowy wkład chłodzący z pokrowcem ochronnym. Aby zwiększyć efekt chłodzenia można użyć dwóch lub większej ilości żelowych wkładów chłodzących COOLBAG jednocześnie.

## I Návod na použitie

Gélový chladíč výrazne zvyšuje chladiaci účinok termotašky a termobrašny COOLBAG alebo podobných termobrašien a termotašiek. Ochranný návlak gélového chladíča zabraňuje roseniu, prípadne primŕzaniu chladíča v mrazničke. Pred každým použitím vložte gélový chladíč s ochranným návlakom najmenej na 10 hodín do mrazničky. Gélový chladíč a návlak čistite v prípade potreby oddelene pod tečúcou vodou bežnými čistiacimi prostriedkami, po umytí nechajte oschnúť. Na čistenie nepoužívajte prostriedky na báze piesku, ostré predmety, drôtenky apod., neumývajte v umývačke.

### Pred prvým použitím

Gélový chladíč bez návleku umyte pod tečúcou vodou a osušte. Na gélový chladíč navlečte ochranný návlak a vložte ho najmenej na 10 hodín do mrazničky.

### Prenášanie chladených pokrmov a nápojov

Vychladené pokrmy alebo nápoje vložte do termotašky alebo termobrašny a medzi ne umiestnite z mrazničky namrazený gélový chladíč s ochranným návlakom. Pre ďalšie zvýšenie chladiaceho účinku je možné použiť dva alebo aj viac gélových chladíčov COOLBAG súčasne.

## Р Инструкция по использованию

Гелевый охладитель значительно усиливает охлаждающий эффект термосумки и сумки-холодильника COOLBAG или аналогичных сумок. Защитный чехол гелевого охладителя предотвращает образование конденсата и примерзание охладителя в морозилке. Перед каждым использованием поместите гелевый охладитель минимально на 10 часов в морозильную камеру. Гелевый охладитель и чехол чистите при необходимости отдельно под проточной водой обычными моющими средствами, после мытья высушите. Не используйте средства на основе песка, острые предметы, металлические мочалки и т. д., не мойте в посудомоечной машине.

### Перед первым использованием

Гелевый охладитель без чехла вымойте под проточной водой и высушите. На гелевый охладитель наденьте защитный чехол и поместите его минимально на 10 часов в морозильную камеру.

### Перенос охлажденных пищевых продуктов

Охлажденные продукты питания и напитки поместите в термосумку или сумку-холодильник, между ними поместите замороженный гелевый охладитель в защитном чехле. Для большего охлаждающего эффекта можно использовать два и более гелевых охладителей COOLBAG одновременно.

Ask for the complete COOLBAG product range at your retailer. / Kompletní sortiment výrobků COOLBAG žádejte u svého prodejce.

Das komplette Sortiment der Produktreihe COOLBAG erhalten Sie bei Ihrem Händler. / L'assortiment complet COOLBAG est disponible chez votre revendeur habituel.

Richiedere al proprio rivenditore di fiducia tutte le informazioni in merito alla gamma COOLBAG. / Pregunte por la línea completa COOLBAG a su proveedor.

Peça informações sobre a linha completa dos artigos COOLBAG no seu revendedor. / Informacje o pełnym asortymencie wyrobów COOLBAG można uzyskać u sprzedawcy naszych produktów.

Kompletný sortiment výrobkov COOLBAG žiadajte u svojho predajcu. / Полный ассортимент изделий COOLBAG спрашивайте у своего продавца.



Art.: 892380



Art.: 892320



Art.: 892322



Art.: 892340

## UPOZORNĚNÍ: Ochrana autorských práv

Tento návod je chráněn autorskými právy, jejichž nositelem je společnost TESCOMA s.r.o. Tento návod je určen výhradně pro osobní a nekomerční užití. Jeho obsah není dovoleno jakkoliv pozměňovat. Porušení tohoto ustanovení bude považováno za zásah do autorských práv se všemi důsledky s tím spojenými.

[www.tescoma.com](http://www.tescoma.com)

designed by **tescoma** design protected

